

**VALVOLE A SFERA**

**BALL VALVES  
KUGELHÄHNE  
ROBINET A BOISSEAU SPHERIQUE  
VÁLVULAS A ESFERA  
VÁLVULAS DE ESFERA**



**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

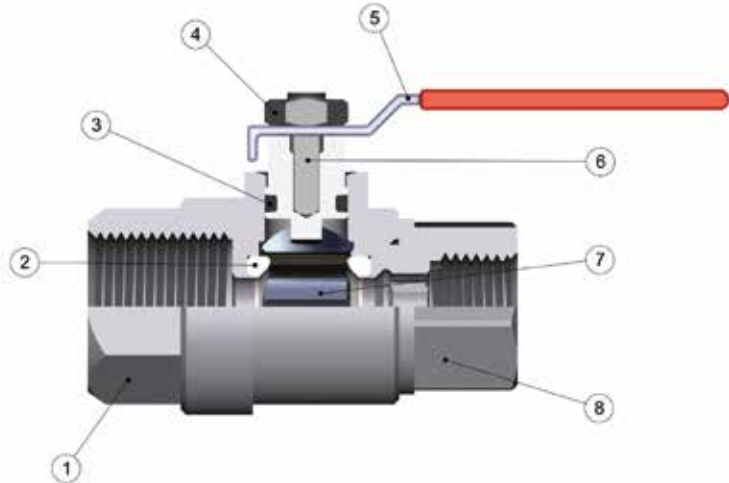
RoHS ✓

PED

2014/68/UE

SILICON

FREE



**Materiali e Componenti**

**IT**

- 1 Corpo in ottone nichelato
- 2 Guarnizione sede sfera in PTFE
- 3 Guarnizione asta: 6068 FKM  
6067/6069 EPDM
- 4 Dado per leva in Acciaio
- 5 Leva di manovra in acciaio plastificato
- 6 Asta di manovra in ottone nichelato
- 7 Sfera in ottone cromato
- 8 Raccordo in Ottone Nichelato

**Component Parts and Materials**

**GB**

- 1 Nickel-plated Brass Body
- 2 PTFE Seats
- 3 Stem Seal: 6068 FKM  
6067/6069 EPDM
- 4 Steel Nut for lever
- 5 Steel plastified Lever handle
- 6 Nickel-plated Brass Stem
- 7 Chrome Nickel-plated Brass Ball
- 8 Nickel-plated Brass Fitting

**Komponenten und Materialien**

**DE**

- 1 Körper Messing vernickelt
- 2 Kugelsitzdichtung PTFE
- 3 Spindeldichtung: 6068 FKM  
6067/6069 EPDM
- 4 Hebelmutter Stahl
- 5 Bedienhebel Stahl plastifiziert
- 6 Bedienspindel Messing vernickelt
- 7 Kugel Messing verchromt
- 8 Einschraubkörper Messing vernickelt

**Matériaux et Composants**

**FR**

- 1 Corps: laiton nickelé
- 2 Joint de forme: PTFE
- 3 Joint de tige: 6068 FKM  
6067/6069 EPDM
- 4 Ecrou de blocage: acier
- 5 Poignée plastifiée: acier
- 6 Tige: laiton nickelé
- 7 Bille: laiton chromé
- 8 Raccord: laiton nickelé

**Materiales y Componentes**

**ES**

- 1 Cuerpo en latón cromado
- 2 Junta sede esfera PTFE
- 3 Junta eje: 6068 FKM  
6067/6069 EPDM
- 4 Junta para leva en Acero
- 5 Leva de maniobra en acero plastificado
- 6 Eje de maniobra en latón niquelado
- 7 Esfera en latón cromado
- 8 Racor en latón niquelado

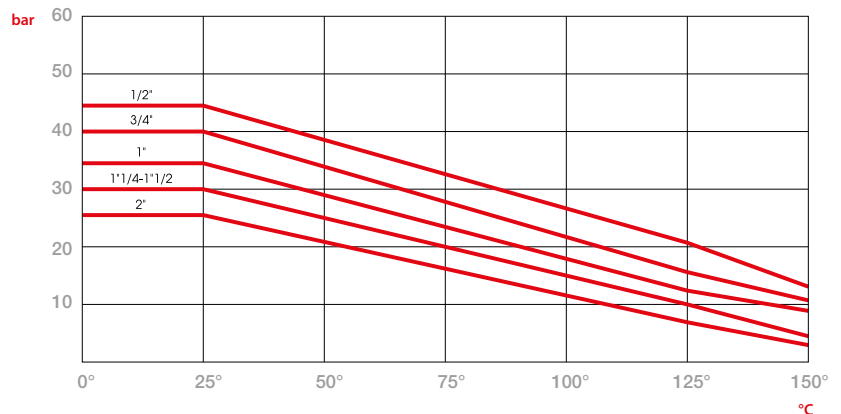
**Materiais e Componentes**

**PT**

- 1 Corpo em Latão Niquelado
- 2 Vedação da sede da esfera em PTFE
- 3 Vedação da haste: 6068 FKM  
6067/6069 EPDM
- 4 Dado per leva em Aço
- 5 Manopla de manobra em aço plastificado
- 6 Haste de manobra em Latão Niquelado
- 7 Esfera em Latão cromado
- 8 Conexões em Latão Niquelado

**DIAGRAMMA PRESSIONE-TEMPERATURA**

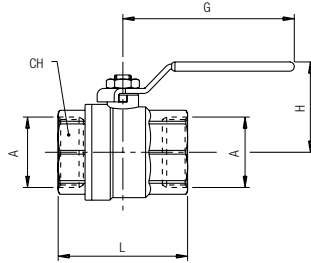
PRESSURE-TEMPERATURE RATINGS DIAGRAM  
DRUCK-TEMPERATUR DIAGRAMM  
DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE  
DIAGRAMA PRESIÓN-TEMPERATURA  
DIAGRAMA PRESSÃO-TEMPERATURA



**6067**

**VALVOLA A SFERA, FEMMINA G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228**

BALL VALVE, FEMALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228  
 KUGELHAHN, INNENGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228  
 ROBINET TARAUDAGE G ISO 228  
 VÁLVULA A ESFERA HEMBRA G ISO 228- HEMBRA G ISO 228  
 VÁLVULA DE ESFERA, FÊMEA G ISO 228 - FÊMEA G ISO 228



Code	A	DN	CH	L	G	H	Pack.
06067 00 001	1/2	15	25	46	88	47.5	10
06067 00 002	3/4	20	31	56.5	88	51	10
06067 00 003	1"	25	38	65.5	105	63	5
06067 00 004	1 1/4	32	48	77	105	68.5	2
06067 00 005	1 1/2	40	54	88.5	134	84.5	1
06067 00 006	2"	50	67	101.5	134	92.5	1



**Fluidi compatibili**

Aria compressa / Acqua / Oli

**Fluids**

Compressed air / Water / Oils

**Geeignete Medien**

Druckluft / Wasser / Oele

**Fluides compatibles**

Air comprimé / Eau / Huile

**Fluidos compatibles**

Aire comprimido / Agua / Aceite

**Fluidos compatíveis**

Ar comprimido / Água / Óleos

IT

GB

- Fino al DN20:  
Valgono le condizioni riportate nel diagramma
- Dal DN25 al DN50: Pressione Max: 18 bar

- DN 15 and 20:  
Use Diagram condition
- From DN25 to DN50: Max Pressure: 18 bar

DE

FR

- Bis zu DN20:  
Verwenden Sie die Angaben im Diagramm
- Von DN25 bis DN50: Max. Druck: 18 bar

- DN 15 et 20:  
Pour définir la pression maximale, consulter le diagramme
- De DN25 jusqu'à DN50: pression maximum: 18 bar

ES

PT

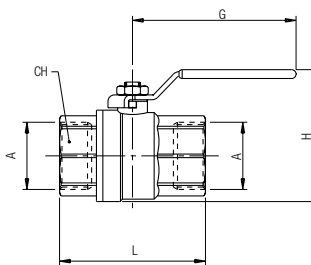
- Hasta el DN20:  
Ver los valores representados en el diagrama
- Del DN25 al DN50, Presión Máx: 18 bar

- DN15 e DN20:  
Verifique as condições informadas no diagrama
- De DN25 a DN50, Pressão Máx: 18 bar

**6068**

**VALVOLA A SFERA PER GAS, FEMMINA RP ISO7 - FEMMINA RP ISO7**

GAS BALL VALVE, FEMALE RP ISO7 - FEMALE RP ISO7  
 KUGELHAHN FÜR GAS, INNENGEW. RP ISO7 - INNENGEW. RP ISO7  
 ROBINET POUR GAZ - TARAUDAGE RP ISO 7  
 VÁLVULA A ESFERA PARA GAS HEMBRA RP ISO7- HEMBRA RP ISO7  
 VÁLVULA DE ESFERA PARA GÁS, ROSCA FÊMEA RP ISO7 - ROSCA FÊMEA RP ISO7



Code	A	DN	CH	L	G	H	Pack.
06068 00 007	1/4	10	22	46	88	50	10
06068 00 008	3/8	12	22	46	88	50	10
06068 00 001	1/2	15	26	59	88	58	10
06068 00 002	3/4	20	32	67.3	88	65	10
06068 00 003	1"	25	40	77.5	105	74	5
06068 00 004	1 1/4	32	49	92	105	85	2
06068 00 005	1 1/2	40	55	101.5	134	100	1
06068 00 006	2"	50	68	122.5	134	116.5	1



**Omologato BS EN 331:1998**

fino a pressione Max: 5 bar.

**Omologated BS EN 331:1998**

to Max pressure: 5bar.

**Zugelassen nach BS EN 331:1998**

bis zu einem max. Druck von 5 bar.

**Homologué BS EN 331:1998**

jusqu'à une pression de: 5bar.

**Homologado BS EN 331:1998**

hasta presión Máx: 5 bar.

**Homologadas BS EN 331:1998**

até a pressão Máx: 5 bar.



**Fluidi**

**Fluids**

Dal DN15 al DN50:  
1° e 2° Famiglia di gas a media pressione e 3° famiglia di gas a bassa pressione.

From DN 15 to 50: Fluids:  
1st and 2nd gas family to medium pressure  
3th gas family to low pressure.

**Medien**

**Fluides**

Von DN15 bis DN50:  
1. und 2. Familie von Gasen für Mitteldruck  
und 3. Familie von Gasen für Niederdruck.

De DN15 jusqu'à DN50:  
1ère et 2ème famille des gaz moyenne pression  
et 3ème famille des gaz basse pression.

**Fluidos**

**Fluidos**

Del DN15 al DN50:  
1ª y 2ª Familia de gases a media presión y 3ª familia de gas a baja presión.

De DN15 a DN50:  
1º e 2º Familia de gás a média pressão e 3º família de gás a baixa pressão.

**6069**

**VALVOLA A SFERA MASCHIO G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228**

BALL VALVE MALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228

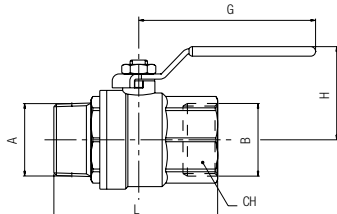
KUGELHAHN, AUSSENGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228

ROBINET, FILETAGE G ISO 228 - TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA A ESFERA MACHO G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228

VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO G ISO 228 - ROSCA FÊMEA G ISO 228

Code	A	B	DN	CH	L	G	H	Pack.
06069 00 001	1/2	1/2	15	25	56	88	47.5	10
06069 00 002	3/4	3/4	20	31	63.5	88	51	10
06069 00 003	1"	1"	25	38	74	105	63	5
06069 00 004	1 1/4	1 1/4	32	48	85	105	68.5	2
06069 00 005	1 1/2	1 1/2	40	54	100	134	84.5	1
06069 00 006	2"	2"	50	67	121.5	134	92.5	1



**Fluidi compatibili**

Aria compressa / Acqua / Oli

**Fluids**

Compressed air / Water / Oils

**Geeignete Medien**

Druckluft / Wasser / Oele

**Fluides compatibles**

Air comprimé / Eau / Huile

**Fluidos compatibles**

Aire comprimido / Agua / Aceite

**Fluidos compatíveis**

Ar comprimido / Água / Óleos

	IT	GB
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fino al DN20: Valgono le condizioni riportate nel diagramma.</li> <li>Dal DN25 al DN50: Pressione Max: 18 bar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>DN 15 and 20: Use Diagram condition.</li> <li>From DN25 to DN50: Max Pressure: 18 bar</li> </ul>
	DE	FR
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bis zu DN20: Verwenden Sie die Angaben im Diagramm.</li> <li>Von DN25 bis DN50: Max. Druck: 18 bar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>DN 15 et 20: Pour définir la pression maximale, consulter le diagramme.</li> <li>De DN25 jusqu'à DN50: pression maximum: 18 bar</li> </ul>
	ES	PT
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hasta el DN20: Ver los valores representados en el diagrama.</li> <li>Del DN25 al DN50, Presión Máx: 18 bar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>DN15 e DN20: Verifique as condições informadas no diagrama.</li> <li>De DN25 a DN50, Pressão Máx: 18 bar</li> </ul>